

---

<i>Prítomní:</i>	Bc. Róbert Horváth	<i>Vedúci:</i>	Ing. Dušan Zeleník
	Bc. Peter Jurčík	<i>Miesto:</i>	Softvérové štúdio
	Bc. Peter Macko	<i>Dátum a čas:</i>	25.10.2011 13:30
	Bc. Vladimír Ruman	<i>Trvanie:</i>	90 minút
	Bc. Peter Sládeček (zápis)		
	Bc. Maroš Ubreži (diskusia)		
	Bc. Matúš Vacula		

---

## Prehľad splnenia úloh z predchádzajúceho stretnutia

3.1 Základné informácie o vete z článkov Sme – bola vytvorená tabuľka viet, ktorá špecifikuje aj typ vety. Dĺžka vety a jej slová v základom tvare tabuľka zatiaľ neobsahuje – čakanie na analýzu „Elastic Search“, z ktorej vyplynie (ne)potrebnosť týchto údajov.

3.2 Transformácia vety na základný tvar – daná úloha bola splnená.

3.3 Získanie a preklad anglických fráz – zamietnutá. Dôvodom je nenájdenie relevantného zdroja, ktorý by sa dal rozšífrovat' a použiť.

3.4 Aktualizácia web stránky o plán tímu – na webovej stránke pribudol plán práce tímu v zimnom semestri.

3.5 Spojazdnenie webovej služby na serveri – v štádiu riešenia. Služba je funkčná, no nastali isté komplikácie s nasadzovaním na server.

## Základné body stretnutia

Na stretnutí boli prebrané nasledujúce body:

- výsledok 1. šprintu – prototyp a jeho ukážka vedúcemu
- identifikácia úloh do ďalšieho šprintu
- tvorba dokumentácie
- stretnutie

## Výsledok 1. šprintu – prototyp a jeho ukážka vedúcemu

Na začiatku stretnutia bol vedúcemu tímu predvedený prvý prototyp prekladača textu. Išlo o webovú službu, ktorá obsahovala niekoľko vzájomne pospájaných modulom. K nim patril generátor slov a viet, slovník, stop slov a vyhľadávanie vo vetách zo SME článkov. Následne bola zahájená diskusia, ktorá smerovala k metóde vyhľadávania viet. Tím navrhol možnosť porovnávania pomocou neurčitkov slovesa. Vedúci odporučil analyzovať metódy distribuovaného vyhľadávania a to konkrétne Sphinx a Elastic Search.

## Identifikácia úloh do ďalšieho šprintu

Počas stretnutia boli do druhého šprintu špecifikované nasledujúce úlohy:

- prečistenie databázy viet zo SME článkov
- rýchle vyhľadávanie vo vetách za pomoci Elastic Search, Sphinx alebo Postgre SQL
- vytvorenie dokumentácie
- posun v prototypy – zjemnenie vyhľadávania napríklad podľa pravdepodobnosti

## Tvorba dokumentácie

Každý projekt musí obsahovať dokumentáciu, ktorú je potrebné priebežne písať. A preto sa členovia tímu dohodli, že svoje čiastkové analýzy spoja do jedného uceleného celku, ktorý bude odovzdaný budúci týždeň vedúcemu na posúdenie.

## Stretnutie

Budúci týždeň pripadá na termín stretnutia tímu štátny sviatok a preto sme sa dohodli, že sa zídeme vo štvrtok 3. novembra o 13:00 hod.

## Prehľad úloh vyplývajúcich z diskusie

ID	Popis	Pridelená	Predpokladané ukončenie	stav	Skutočné ukončenie
3.5	Spojzdrnenie webovej služby na serveri	Peter Macko, Peter Jurčík	03.11.2011	rozpracovaná	
3.6	Porovnanie Sphinx a Elastic Search	Peter Macko	03.11.2011		
3.7	Analýza a vhodnosť použitia Postgre SQL	Maroš Ubreži	03.11.2011		
3.8	Vyčistenie článkov	Vladimír Ruman, Peter Sládeček	03.11.2011		
3.9	Dokumentácia k analýze nástrojov vhodných na preklad	Vladimír Ruman, Peter Sládeček	03.11.2011		
4.0	Vyčistenie slovníka	Matúš Vacula	03.11.2011		
4.1	Dokumentácia k analýze nástroja MOSES	Róbert Horváth	03.11.2011		
4.2	SCRUM a tvorba dokumentácie	Peter Jurčík	03.11.2011		

---

**Spracoval:** Bc. Peter Sládeček

---

**Overil:** Ing. Dušan Zeleník